

Vertiefungsmodul Französische Sprachpraxis 4

1	Modulbezeichnung	Französische Sprachpraxis 4	10 ECTS
2	Lehrveranstaltungen	- Ü Civilisation (2 SWS) * - Ü Expression écrite II (2 SWS) * - Ü Traduction version (F – A) (2 SWS) *	5 ECTS 3 ECTS 2 ECTS
3	Dozenten	Dehaut, Légier, Weiß	

4	Modulverantwortliche	Marie-Pascale Légier, M.A.	
5	Inhalt	- Einführung in Geschichte und Gegenwart Frankreichs (Gesellschaft, Politik, Wirtschaft und Kultur) - Vertiefte Schulung der schriftlichen Kompetenz - Übersetzung literarischer und journalistischer Texte unter besonderer Berücksichtigung kultureller Transferprozesse - übersetzungsrelevante, kontrastive Betrachtung des Französischen und Deutschen	
6	Lernziele und Kompetenzen	Die Studierenden - entwickeln Methoden zur selbstständigen Arbeit mit Quellen, mit Sekundärliteratur, authentischen Dokumenten und Internet) unter Aneignung verschiedener Präsentationstechniken - üben selbstständige Arbeit durch eigene Recherchen, Erstellung von Dossiers, Anfertigung von Referaten und Gruppendiskussionen zur Förderung der Sprachkompetenz - vervollkommen ihre rhetorischen und stilistischen Fertigkeiten anhand verschiedener Texttypen (caricature, commentaire personnel, synthèse de documents etc.) - vertiefen die bisher bei der Übersetzungsarbeit erworbenen Fähigkeiten mit stilistischem Schwerpunkt im Französischen - vertiefen die übersetzungsrelevante, kontrastive Betrachtung des Französischen und Deutschen	
7	Voraussetzungen für die Teilnahme	- Modul Französische Sprachpraxis III - UNiCert Niveau IV - GER: C2	
8	Einpassung in Musterstudienplan	BA/LAG/LAR ab Studiensemester 5 MA Komparatistische Romanistik Modul 4a und Modul 8a (Sprache B)	
9	Verwendbarkeit des Moduls	- MA Komparatistische Romanistik: Wahlpflichtmodul - LAG/LAR Französisch: Pflichtmodul - BA Französisch Erstfach: Pflichtmodul - BA Französisch Zweifach: Wahlpflichtmodul im Vertiefungsjahr	
10	Studien- und Prüfungsleistungen	- Ü Civilisation: Prüfungsleistung (MP 15') - Ü Expression écrite II: Studienleistung (Abschlussklausur 90') - Ü Traduction version (F – A): Studienleistung (Abschlussklausur 90')	
11	Berechnung Modulnote	- Ü Civilisation : 100 % der Modulnote	
12	Wiederholung von Prüfungen	Die Modulprüfungen können zweimal wiederholt werden	
13	Turnus des Angebots	WS + SS	

14	Arbeitsaufwand	- Präsenzzeit: 90 h - Eigenstudium: 210 h
15	Dauer des Moduls	2 Semester
16	Unterrichtssprache	Französisch; Deutsch (Ü Traduction version)
17	Vorbereitende Literatur	- Bibliographie mit themenspezifischer Literatur zu landeskundlichen Themen - Internetseiten relevanter Einrichtungen - aktuelle Presse

* Dieser Kurs ist anwesenheitspflichtig

Hinweis:

- Eine akademische Stunde (45 min.) wird bei der Workload-Berechnung mit einer Zeitstunde (60 min.) angesetzt.
- Für die Berechnung der Präsenzzeit wird die Vorlesungszeit mit 15 Wochen angesetzt. Demnach ergibt eine SWS 15 Stunden, sechs SWS ergeben 90 Stunden. Diese entsprechen 3 ECTS-Punkten.